



# الاتحاد الدولي للاتصالات

مكتب الاتصالات الراديوية

(فاكس مباشر رقم +41 22 730 57 85)

27 مارس 2007

الرسالة المعممة

CR/269

## إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد الدولي للاتصالات

**الموضوع:** تمديد رزمة البرمجية SpaceCom إلى تطبيق الرقم 3.9 من لوائح الراديو والفقرة 9.1.4 أو 13.2.4 من المادة 4 من التذييلين 30 و 30A للوائح الراديوية المتعلقة بالملاحظات التي تبديها الإدارات

**المراجع:** الرسالة المعممة CR/185 المؤرخة 20 ديسمبر 2002  
الرسالة المعممة CR/193 المؤرخة 23 مايو 2003

إلى المدير العام

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1. تتضمن المادة 9 من لوائح الراديو "الإجراءات الواجب تطبيقها لتحقيق التنسيق مع الإدارات الأخرى أو الحصول على موافقة هذه الإدارات" الحكم رقم 3.9 المتعلق بملاحظات هذه الإدارات بشأن النشر المسبق للمعلومات الخاصة بالشبكات الساتلية أو الأنظمة الساتلية التي لا تخضع لإجراء التنسيق بموجب القسم II من المادة 9 (القسم الفرعي IA من المادة 9) كما تشمل الحكم رقم 5.9 المتعلق بمعالجة مكتب الاتصالات الراديوية لهذه الملاحظات.
2. ويشمل التذييلان 30 و 30A للوائح الراديو (الأحكام والخطتان والقائمة المصاحبة لها بشأن الخدمة الإذاعية الساتلية ووصلات التغذية التابعة لها) الأحكام الواردة في الفقرة 7.1.4 و 9.1.4 و 10.1.4 و 10.2.4 و 13.2.4 و 14.2.4 المتعلقة بالملاحظات التي تقدمها الإدارات فيما يتعلق بالتعديلات الطارئة على خطة الإقليم 2 وعلى الاستخدامات الإضافية في الإقليمين 1 و 3 بموجب المادة 4، وكذلك استعمال النطاقات الحارسة بموجب الفقرة 2A من هذين التذييلين. وتصف الفقرتان 10.1.4 مكرراً ثانياً و 14.2.4 مكرراً ثانياً معالجة المكتب لهذه الملاحظات.

3. وتسترعي الرسالتان المعمتان CR/185 و CR/193 انتباه الإدارات إلى الترتيبات اللازمة لتقديم الملاحظات إلى المكتب بموجب الرقم 52.9 من لوائح الراديو المتعلق بطلبات التنسيق بموجب الأرقام 11.9 إلى 14.9 و 21.9 والفقرة 1.2 من القرار 33 ومعالجتها اللاحقة من قبل المكتب بموجب الرقم 53A.9 باستعمال برمجيات **SpaceCom**.

4. وقد اضطلع المكتب بتحسين رزمة البرمجية **SpaceCom** ويسعده أن يبلغ الإدارات أنه وسّع نطاق رزمة البرمجية ليصبح في الإمكان تقديم الملاحظات إلكترونياً للمكتب وفقاً للرقم 3.9 من لوائح الراديو فيما يتعلق بالنشر المسبق للمعلومات الخاصة بالشبكات الساتلية أو الأنظمة الساتلية التي لا تخضع لإجراء التنسيق بموجب القسم II من المادة 9 ووفقاً لأحكام الفقرات 7.1.4، و9.1.4، و10.1.4 و10.2.4، و13.2.4 أو 14.2.4 من التذييلين 30 و30A فيما يتعلق بالتعديلات الطارئة على خطة الإقليم 2 أو على الاستخدامات الإضافية في الإقليمين 1 و3 بموجب المادة 4 واستعمال النطاقات الحارسة بموجب المادة 2A من هذين التذييلين. كما تتيح البرمجية للإدارات إمكانية تقديم اعتراضاتها بموجب الرقمين 13B.23 و13C.23 من لوائح الراديو فيما يتعلق بالشبكات الساتلية في إطار التذييل 30. ويضم الملحق 1 تفاصيل الأحكام المناسبة مجمعة حسب نمط القسم الخاص.

5. والنسخة المحددة لرزمة البرمجية **SpaceCom** (الطبعة 5.3 أو اللاحقة) متيسرة للإدارات وللمستعملين الآخرين على موقع الاتحاد الدولي للاتصالات على الويب على العنوان التالي: (<http://www.itu.int/ITU-R/software/space/spacecom/index.html>)، وكذلك على القرص المدمج CD-ROM للنشرة BR IFIC (الخدمات الفضائية). ويرجى من الإدارات استعمال هذه البرمجية مع قواعد البيانات IFICnnn.mdb و SPS\_ALL\_IFICnnnn.mdb المدرجة في النشرة الإعلامية الدولية للترددات التي يصدرها مكتب الاتصالات الراديوية من أجل أن تعدّ وتقدم إلى المكتب (البريد الإلكتروني: [brmail@itu.int](mailto:brmail@itu.int)) في نسق إلكتروني، نسخة من ملاحظاتها المتعلقة بالأقسام الخاصة المنشورة في النشرة BR IFIC (3 أبريل 2007) 2591 كما تشمل البرمجية وسيلة لوضع تقرير يمكن أن تستخدمه أي إدارة في إبلاغ الإدارة الطالبة بعدم موافقتها/ملاحظاتها. ويصف الملحقان 2 و3 من هذه الرسالة المعممة باختصار الإضافات إلى رزمة البرمجية **SpaceCom**. وسيبين في المقدمة التصميم الجديد للقسم الخاص API/B.

6. وسييسر المكتب على غرار الملاحظات بموجب الرقم 52.9 مشروع قاعدة بيانات AP30(30A)/E Part D أو AP30-30A/F/D لكل شبكة ساتلية (يسمى Plan-IFICnnnn\_BR\_AP30(30A)xxxx.mdb و SOF-IFICnnnn\_BR\_AP3030AFCxxxx.mdb على التوالي) على قرص مدمج BR IFIC (BRIFICnnnn CD-ROM/Data/SpaceCom\_data) يتضمن قائمة بالإدارات التي قدمت ملاحظة بموجب الفقرة 7.1.4، و9.1.4، و10.1.4، و10.2.4، و13.2.4 أو 14.2.4 من التذييلين 30 و30A في غضون مهلة الأربعة أشهر المقررة تنظيمياً. وبالإضافة إلى ذلك، وقبل الشروع في نشر المعلومات المذكورة أعلاه في قسم خاص من السلسلتين AP30(30A)/E Part D و AP30-30A/F/D، سيطلب المكتب من الإدارات المبلغة إبلاغ المكتب بأية ملاحظات إضافية لكل شبكة ساتلية فيما يتعلق بحالات عدم موافقة تكون قد تسلمتها ولا تكون قد أرسلت نسخ منها إلى المكتب، من خلال القيام بناء على ذلك بتحديث مشروع قاعدة البيانات AP30(30A)/E Part D أو AP30-30A/F/D باستعمال رزمة البرمجية **SpaceCom** وإعادة إدخالها إلى المكتب بالبريد الإلكتروني ([brmail@itu.int](mailto:brmail@itu.int)). وسييسر مشروع قاعدة البيانات AP30(30A)/E Part D أو قاعدة البيانات AP30-30A/F/D لعلم جميع الإدارات من خلال استعمال الوحدة النمطية "Viewer" لرزمة البرمجية **SpaceCom**. ويرجى الإحاطة علماً بأن العملية API/B لا توفر هذا التسهيل (تأكيد الإدارة المبلغة لمشروع القائمة) لأن الملاحظات الواردة من الإدارات لا تنشر إلا للعلم فقط وفقاً للرقمين 5.9 و5A.9 من لوائح الراديو.

7. وعلى الإدارات أن تنبه إلى الأحكام الواردة في الفقرة 10.1.4 والفقرة 14.2.4 من التذييلين 30 و30A التي تبين أن الإدارة التي لم تبلغ ملاحظاتها إلى الإدارة التي تلتزم الموافقة أو إلى المكتب في غضون الأربعة أشهر التي تلي تاريخ صدور النشرة BR IFIC المشار إليها في الفقرة 5.1.4 و8.2.4 من التذييلين 30 و30A سيعتبر أنها وافقت على التخصيص (التخصيصات) (المقترحة).

8. ومكتب الاتصالات الراديوية على ثقة من أن الترتيب الجديد المعروض بإيجاز أعلاه سيحسن تطبيق الرقمين 3.9 و5.9 من لوائح الراديو فيما يتعلق بالنشر المسبق للمعلومات الخاصة بالشبكات الساتلية أو الأنظمة الساتلية التي لا تخضع لإجراء التنسيق. بموجب القسم II من المادة 9 ولتطبيق الفقرات 7.1.4، و9.1.4، و10.1.4، و10.1.4 مكرراً ثانياً، و10.2.4، و13.2.4 و14.2.4 و14.2.4 مكرراً ثانياً من المادة 4 من التذييلين 30 و30A فيما يتعلق بالتعديلات الطارئة على خطة الإقليم 2 وعلى الاستخدامات الإضافية في الإقليمين 1 و3. بموجب المادة 4 وعلى استعمال النطاقات الحارس. بموجب المادة 2A من هذين التذييلين من قبل المكتب والإدارات. وإذا كانت لديكم أية استفسارات تتعلق بمحتوى هذه الرسالة، فإن مسؤول الاتصال في مكتب الاتصالات الراديوية هو السيد إيفون هنري (الهاتف: +41 22 7395536 /البريد الإلكتروني: [yvon.henri@itu.int](mailto:yvon.henri@itu.int)).

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

فاليري تيموفيف  
مدير مكتب الاتصالات الراديوية

الملحقات: 3

التوزيع:

- إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد
- أعضاء لجنة لوائح الراديو

## الملحق 1

### وصف الأحكام الإضافية التي تتناولها برمجية SpaceCom المحدثة الممددة

يتعين حمايتها			التبليغ الذي تم بحثه			الأحكام موضوع الملاحظات
الوصلة ونطاق التردد (GHz)	الخدمة	الإقليم	الوصلة	الخدمة	الإقليم	
<b>في القسم الخاص AP30/E Part A</b>						
DN	الخدمة BSS المخططة (الخطة)	3	1	DN	الخدمة BSS المخططة	A30#4.1.1A
DN	الخدمة BSS المخططة (Art.4/List)	3	1	DN	الخدمة BSS المخططة	A30#4.1.1B
DN	الخدمة BSS المخططة (PLAN or Art.4)	2	1	DN	الخدمة BSS المخططة	A30#4.1.1C
	الأرضية	3	2	DN	الخدمة BSS المخططة	A30#4.1.1D
DN 11.7-12.5	الخدمة FFS غير المخططة	3	2	DN	الخدمة BSS المخططة	A30#4.1.1E
<b>في القسم الخاص AP30A/E Part A</b>						
UP 14.5-14.8	وصلة التغذية المخططة في FSS (PLAN)	3	1	UP	وصلة التغذية المخططة في FSS	A30A#4.1.1A4
UP 17.3-18.1	وصلة التغذية المخططة في FSS (PLAN)	3	1	UP	وصلة التغذية المخططة في FSS	A30A#4.1.1A7
UP 14.5-14.8	وصلة التغذية المخططة في FSS (Art.4/List)	3	1	UP	وصلة التغذية المخططة في FSS	A30A#4.1.1B4
UP 17.3-18.1	وصلة التغذية المخططة في FSS (Art.4/List)	3	1	UP	وصلة التغذية المخططة في FSS	A30A#4.1.1B7
UP	وصلة التغذية المخططة في FSS (PLAN or Art.4)	2	1	UP	وصلة التغذية المخططة في FSS	A30A#4.1.1C
UP 17.8-18.1	وصلة التغذية غير المخططة في FSS	2	1	UP	وصلة التغذية المخططة في FSS	A30A#4.1.1D
<b>في القسم الخاص AP30-30A/E Part A</b>						
DN	الخدمة BSS المخططة (PLAN)	3	1	DN	الخدمة BSS المخططة	A30#4.2.3A
DN	الخدمة BSS المخططة (Art.4/List)	3	1	DN	الخدمة BSS المخططة	A30#4.2.3B
DN	الخدمة BSS المخططة (PLAN or Art.4)	2	1	DN	الخدمة BSS المخططة	A30#4.2.3C
	الأرضية	3	2	DN	الخدمة BSS المخططة	A30#4.2.3D
DN 12.2-12.7	وصلة التغذية غير المخططة في FSS	3	1	DN	الخدمة BSS المخططة	A30#4.2.3E6
UP 12.5-12.7	وصلة التغذية غير المخططة في FSS	1	1	DN	الخدمة BSS المخططة	A30#4.2.3E7
DN 12.5-12.7	الخدمة BSS غير المخططة	3	1	DN	الخدمة BSS المخططة	A30#4.2.3F
UP	وصلة التغذية المخططة في FSS (PLAN)	3	1	UP	وصلة التغذية المخططة في FSS	A30A#4.2.2A
UP	وصلة التغذية المخططة في FSS (Art.4/List)	3	1	UP	وصلة التغذية المخططة في FSS	A30A#4.2.2B
UP	وصلة التغذية المخططة في FSS (PLAN or Art.4)	2	1	UP	وصلة التغذية المخططة في FSS	A30A#4.2.2C
UP	وصلة التغذية SOF (Art.2A)	2	1	UP	وصلة التغذية المخططة في FSS	A30A#4.1.1D

يتعين حمايتها			التبليغ الذي تم بحثه			الأحكام
	الإقليم	الوصلة	الخدمة	الإقليم		
<b>في القسم الخاص AP30-30A/E Part A أو AP30/E Part A</b>						
الأرضية	3	2	1	DN	الخدمة BSS المخططة	13B.13
الأرضية	3	2	1	DN	الخدمة BSS المخططة	13C.23

يتعين حمايتها			التبليغ الذي تم بحثه			الأحكام
الخدمة	الإقليم	الوصلة	الخدمة	الإقليم		
<b>في القسم الخاص AP30-30A/F/C</b>						
الأرضية	3	2	1	DN	SOF	A30#4.1.1D
الأرضية	3	2	1	DN	SOF	A30#4.2.3D
<b>التبليغ المقدم عنه ملاحظات</b>						<b>الأحكام</b>
<b>في القسم الخاص API/B</b>						<b>الرقم 3.9</b>
الشبكة الساتلية أو النظام الساتلي الذي لا يخضع لإجراء التنسيق بموجب القسم II من المادة 9.						

## الملحق 2

وصف تمديدات رزمة برمجية SpaceCom من أجل إدارة الملاحظات على (الخطة)

(SOF)AP30-30A/F/C و AP30(30A)/E Part A

### سلسلة الأقسام الخاصة

ترمي التمديدات المدججة في رزمة البرمجية SpaceCom المستقلة بذاتها إلى مساعدة الإدارات ومكتب الاتصالات الراديوية على إدارة الملاحظات المقدمة ومعالجة المكتب اللاحقة لها. وفيما يلي هذه التمديدات:

- SpaceCom (الخطة): لإدارة الملاحظات على الأقسام الخاصة AP30/E، AP30A/E، AP30-30A/E Part A من أجل استكمال الإجراء الوارد في المادة 4 من التذييلين 30 و 30A من أجل نشر الأقسام الخاصة AP30/E، و AP30A/E، و AP30-30A/E Part D في النشرة الإعلامية الدولية للترددات BR IFIC (الخدمات الفضائية)؛

- SpaceCom (SOF) (وظيفة العمليات الفضائية): لإدارة الملاحظات على الأقسام الخاصة AP30-30A/F/C من أجل استكمال الإجراء الوارد في المادة 2A من التذييل 30 وذلك من أجل نشر الأقسام الخاصة AP30-30A/F/D في النشرة الإعلامية الدولية للترددات BR IFIC (الخدمات الفضائية).

والبرمجية SpaceCom مخصصة لثلاث فئات من المستخدمين: الإدارات التي يحتمل تأثرها التي تقدم ملاحظات على الأقسام الخاصة، والمكتب، والإدارة المسؤولة عن شبكة ساتلية منشورة في قسم خاص (قارن الرسم البياني أدناه).

ويمكن للإدارة التي تستعمل البرمجية SpaceCom والمحدد في القسم الخاص الملائم على أنها يمكن أن تتأثر، أن تؤكد في غضون مهلة الأشهر الأربعة المقررة تنظيمياً الحاجة إلى الدخول في إجراء التنسيق مع الإدارة المسؤولة عن الشبكة الساتلية موضع القسم الخاص. وإذا اعتبرت أي إدارة لم تُحدد من حسابات المكتب، أن تخصيصات تردداتها يمكن أن تتأثر بالشبكة الساتلية موضوع القسم الخاص الملائم، فيمكنها أن تطلب إدراجها في إجراء التنسيق. ورهنًا بالحكم المعني وبالسماح الخاصة للخدمة ونطاقات التردد المعنية يمكن أن يطلب إلى تلك الإدارة تقديم معلومات إضافية دعماً لطلبها.

ويقوم المكتب باستعمال البرمجية SpaceCom بتجميع كافة هذه الملاحظات المستلمة من الإدارات التي يحتمل تأثرها ودمج جميع الملاحظات المتعلقة بالقسم الخاص الملائم، وتحليلها وتزويد الإدارة المسؤولة عن الشبكة الساتلية موضع الملاحظات بمشروع قائمة بالإدارات في قاعدة بيانات تلخص الملاحظات السليمة التي تم تسلمها.

ويمكن للإدارات باستعمال البرمجية SpaceCom أن تطلع على مشروع قائمة الإدارات في قاعدة بيانات من خلال استعمال الوحدة النمطية 'Viewer'.

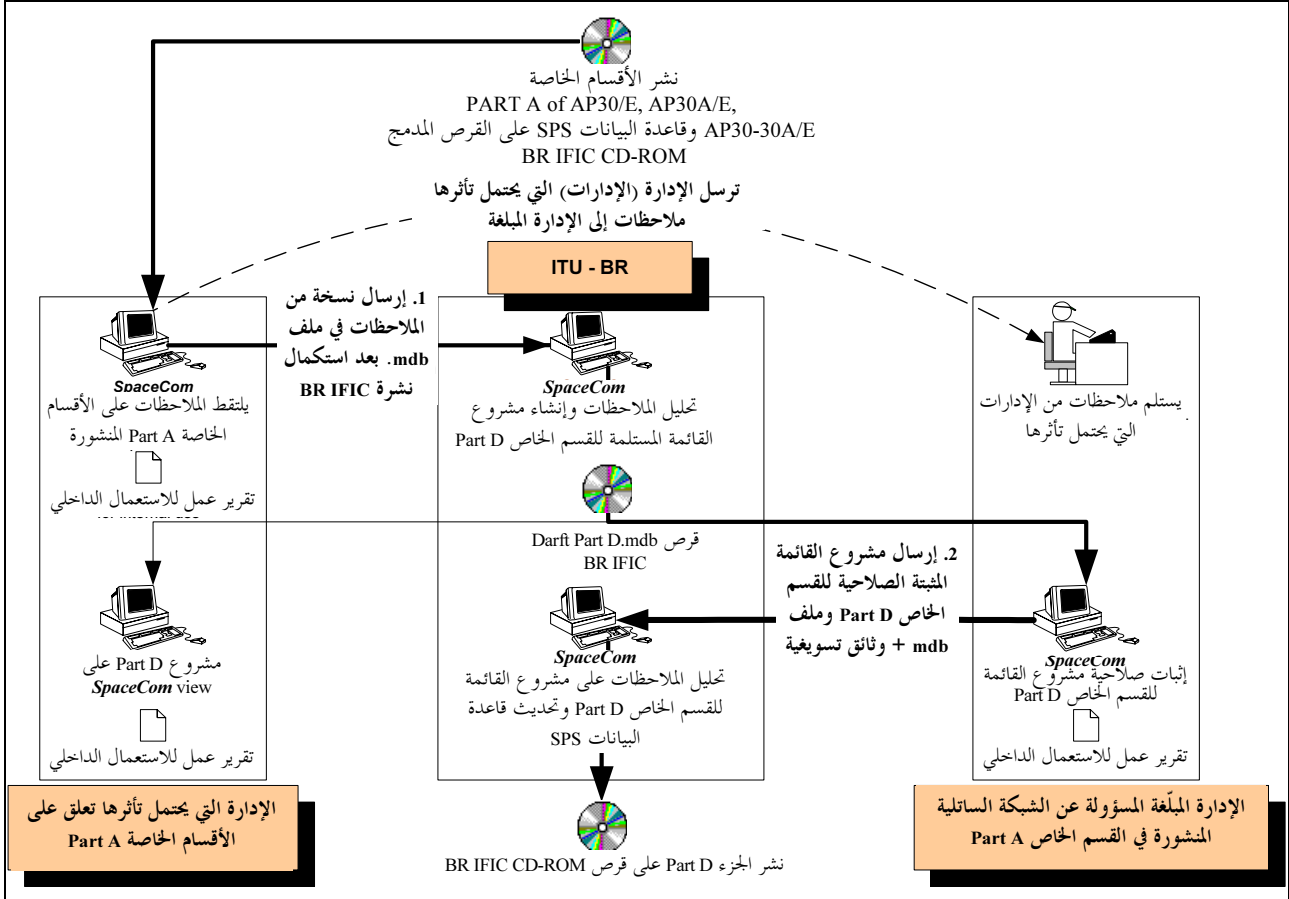
ويمكن للإدارة المسؤولة من خلال استعمال SpaceCom أن تستكمل مشروع قائمة الإدارات المستلمة في قاعدة البيانات بإضافة الملاحظات التي لم يتسلمها المكتب في غضون مهلة الأشهر الأربعة المقررة تنظيمياً.

وسيحدّث المكتب قواعد بياناته الفضائية بناءً على ذلك وينشر القسم الخاص الملائم في النشرة BR IFIC (الخدمات الفضائية).

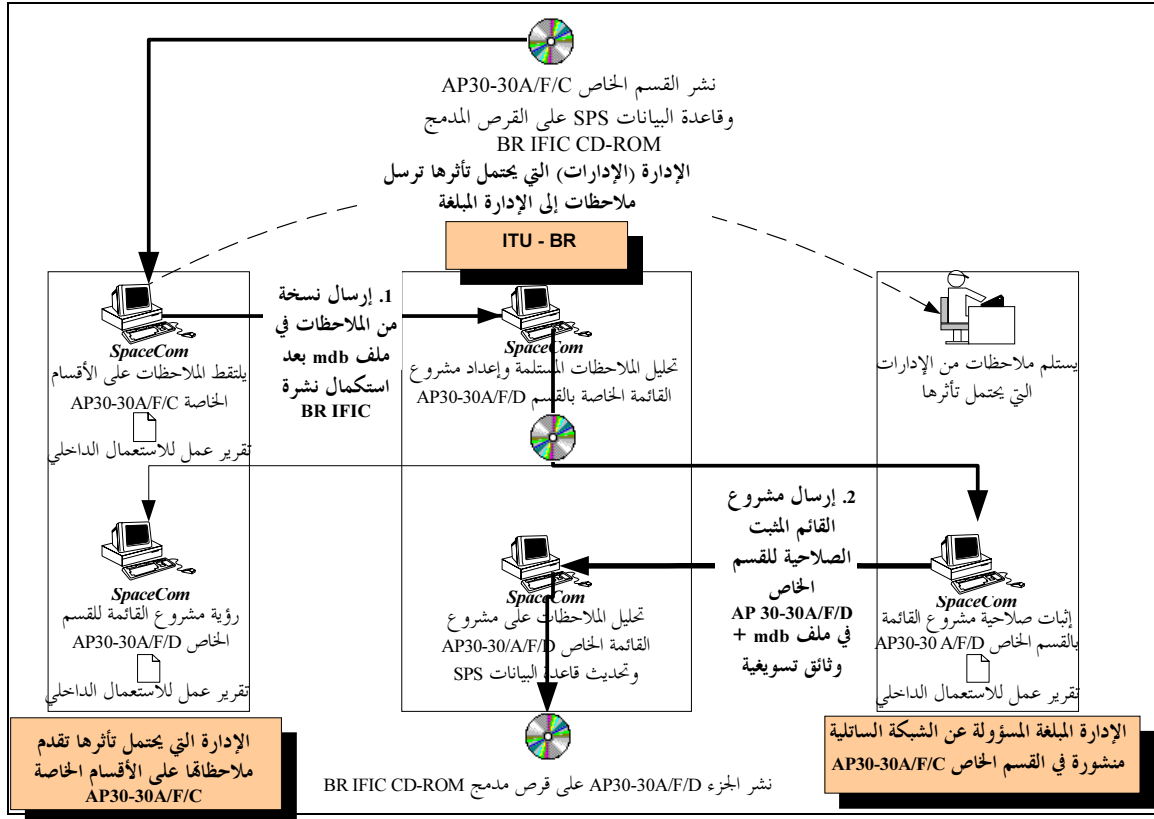
وتتطلب البرمجية SpaceCom كمدخلها ملف MS-Access SPS\_ALL\_IFICnnnn.mdb (بالنسبة للخطة وبيانات SOF) المتيسر على القرص المدمج CD-ROM والخاص بالنشرة BR IFIC (الخدمات الفضائية). واستناداً إلى دخل المستعمل، تستخلص برمجية SpaceCom المعلومات ذات الصلة بكل قسم خاص ملائم لتعلق عليه الإدارات التي يحتمل تأثرها. ولتيسير استعراض هذه الملاحظات، تنتج البرمجية SpaceCom وثائق بمثابة تقارير عمل. وينبغي تجميع كافة الملاحظات المتعلقة بجميع الأقسام الخاصة المتضمنة في عدد خاص من النشرة BR IFIC (الخدمات الفضائية)، في ملف قاعدة بيانات واحدة

البرمجية SpaceCom تسهياً من أجل تقديم ملف قاعدة البيانات باعتباره ملحقاً للبريد الإلكتروني إلى المكتب، وكذلك تسهياً لوضع التقارير التي يتعين إرسالها إلى الإدارات المسؤولة التي تكون شبكتها الساتلية موضع ملاحظات.

وترد التعليمات الخاصة بوضع واستعمال البرمجية SpaceCom في الكتيبات الخاصة بالمستخدمين التي توزع مع رزمة البرمجية على قرص مدمج CD-ROM للنشرة BR IFIC (الخدمات الفضائية). كما يتم توفير مساعدة على الخط مع البرمجية SpaceCom.



تبادل المعلومات باستعمال البرمجية SpaceCom على بيانات الخطة



### تبادل المعلومات باستخدام البرمجية SpaceCom على بيانات SOF

### الملحق 3

## وصف تمديدات رزمة برمجية SpaceCom من أجل إدارة الملاحظات على القسم الخاص API/A، حيثما انطبق ذلك

إن تمديد معالجة القسم الخاص API/B مدمج في رزمة البرمجية SpaceCom القائمة بذاتها والرامية إلى مساعدة الإدارات ومكتب الاتصالات الراديوية على إدارة الملاحظات المقدمة وعلى معالجتها اللاحقة من قبل المكتب.

وترمي البرمجية SpaceCom (API/B) إلى إدارة الملاحظات على الأقسام الخاصة API/A التي ينطبق عليها الرقم 3.9 من لوائح الراديو كما يلي: التبليغات التي لا تخضع للتنسيق بموجب القسم II من المادة 9 أو بموجب تبليغات مختلطة تخضع أو لا تخضع للتنسيق، وحيث تكون المجموعات فقط التي لا تخضع للتنسيق هي المرئية. ولا تنطبق البرمجية SpaceCom (API/B) على إلغاء الأقسام الخاصة API/A أو تعديل الأقسام الخاصة API/A التي تتضمن تغييرات غير أساسية (تعديل طريقة إدخال الساتل، تاريخ بدء استعماله أو تغيير اسمه). وسيعيد نشر للقسم الخاص API/A MOD فتح المهلة الخاصة بالملاحظات والتي تبلغ أربعة أشهر، ومن ثم سينشر قسم خاص API/B جديد.

وتستهدف البرمجية SpaceCom (API/B) فئتين من المستخدمين: الإدارات التي يحتل تأثيرها التي تقدم ملاحظات على الأقسام الخاصة، والمكتب (قارن الرسم البياني أدناه).

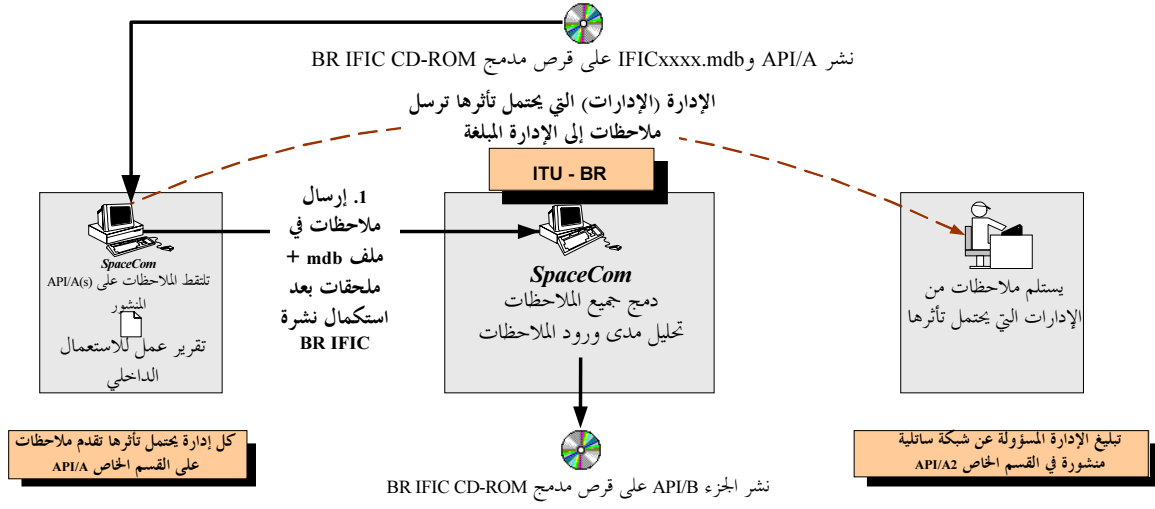
وسيقوم المكتب باستعمال SpaceCom (API/B) بتجميع كافة هذه الملاحظات المستلمة من الإدارات التي يحتل تأثيرها ودمج جميع هذه الملاحظات المتعلقة بالقسم الخاص الملائم وتحليلها وقبول أو عدم قبول ملاحظاتها تبعاً لتاريخ استلام الملاحظات.

وسينشر المكتب القسم الخاص الملائم في النشرة BR IFIC (الخدمات الفضائية).

وتتطلب البرمجية SpaceCom كمدخل لها ملفات MS-Access IFICnnnn.mdb الموفرة على قرص مدمج بذاكرة للقراءة فقط BR IFIC CD-ROM (الخدمات الفضائية). واستناداً إلى مدخل المستعمل، تستخلص البرمجية SpaceCom المعلومات ذات الصلة بالنسبة لكل قسم خاص ملائم لكي تقدم الإدارات التي يحتل تأثيرها ملاحظاتها عليها. ولتيسير استعراض هذه الملاحظات، تنتج البرمجية SpaceCom وثائق تتضمن تقرير عمل. وينبغي تجميع جميع الملاحظات المتعلقة بجميع الأقسام الخاصة المتضمنة في عدد خاص من النشرة الإعلامية الدولية للترددات BR IFIC (الخدمات الفضائية في ملف قاعدة بيانات واحدة) (API-IFICnnnn\_adm.mdb) قبل تقديمها إلى المكتب. وأخيراً تتضمن البرمجية SpaceCom تسهياً من أجل تقديم ملف قاعدة البيانات باعتباره ملحقاً للبريد الإلكتروني إلى المكتب، وكذلك ملحق لوضع تقارير لإرسالها إلى الإدارات المسؤولة التي تكون شبكتها الساتلية موضع ملاحظات.

والتعليمات الخاصة بوضع واستعمال البرمجية SpaceCom واردة في الكتيبات الخاصة بالمستخدمين التي توزع مع رزمة البرمجية على قرص مدمج بذاكرة للقراءة فقط CD-ROM BR IFIC (الخدمات الفضائية). ويتم أيضاً تقديم مساعدة على الخط مع البرمجية SpaceCom.





تبادل المعلومات باستعمال البرمجية SpaceCom من أجل القسم الخاص API/B